

Fondos Cartográficos / Funts kartografikoak

Toda la información sobre la exposición y sus contenidos está disponible en:
Erakusketari eta haren edukiei buruzko informazio guztia eskuragarri dago
hemen:
<http://www.ign.es/web/ign/portal/ic-salas-exposiciones>



Se puede acceder a la ficha catalográfica de los fondos cartográficos del Instituto Geográfico Nacional en:
Instituto Geográfico Nacional-aren funts kartografikoen fitxa katalogafikoa
eskura daiteke hemen:
<http://www.ign.es/web/catalogo-cartoteca>



Lugar / Lekua

Subdelegación del Gobierno en Álava / Gobernuaren Ordezkariordeza Araban
Olaguibel,1.
01001 Vitoria-Gasteiz (Araba/Álava)

Duración y horarios / Iraupena eta ordutegiak

15 de septiembre de 2023 - 29 de diciembre de 2023.
2023ko irailaren 15etik - abenduaren 29ra
De lunes a viernes de 09:00 a 14:00
Astelehenetik ostiralera 9etatik 14etara

Para concertar visitas escolares y de grupos en horario de tarde:
Eskola eta talde-bisitak hitzartzeko arratsaldeko ordutegian:
visitascalcano.alava@correo.gob.es

NIPO edición papel: 798230114
NIPO edición en línea: 79823012X
Depósito Legal: M-27735-2023

LOS MAPAS Y LA PRIMERA VUELTA AL MUNDO

LA EXPEDICIÓN DE
MAGALLANES Y EL CANO

MAPAK ETA MUNDUARI LEHEN BIRA

MAGALLANES ETA ELKANOREN
ESPEDIZIOA

Instituto Geográfico Nacional



La primera circunnavegación del mundo, que se inició en 1519 y finalizó en 1522, es la mayor gesta exploradora de la historia, que puede ser comparable con hitos más actuales como la llegada a la Luna. Esta empresa española fue impulsada y capitaneada por el portugués emigrado a España Fernando de Magallanes y comandada de vuelta a Sevilla por Juan Sebastián Elcano, natural de Guetaria, una vez fallecido en combate su capitán general en las islas Filipinas. Además de abrir una ruta por occidente hacia la riqueza económica del Maluco o islas Molucas «*donde nace el clavo y la especiería del rey de Castilla*» -según reza una leyenda en el mapa de Juan Vespucio de 1526-, la primera vuelta al mundo demostró de manera definitiva «*la redondeza del mundo*», en palabras del propio Elcano en su carta al emperador Carlos V.



Detalle de las Molucas en el padrón real de Juan Vesputius (1526)
Moluken xehetasuna Juan Vespuciorenen erroldan (1526)

Nuestra exposición muestra en un recorrido cartográfico aspectos interesantes del viaje: sus antecedentes, preparativos, desarrollo y consecuencias. Partiendo de los conceptos geográficos de los antiguos, pasaremos por el inesperado descubrimiento del continente americano, el tratado de Tordesillas

Munduko lehen zirkumnabigazioa, 1519an hasi eta 1522an amaitu zena, historiako balentria esploratzaile handiena da, Ilargira iristea bezalako mugari gaurkotuagoekin alderatu daitekeena. Espainiako proiektu hau Fernando de Magallanes Espainiara emigratutako portugaldarrak bultzatu eta kapitain egin zuen, eta Juan Sebastian Elkano Getariakoa izan zen Sevillara itzultzean buru, Filipinetako bere kapitain nagusia borrokan hil ondoren. Mendebaldetik Maluku edo Moluka uhartearen aberastasun ekonomikorako bidea irekitzeaz gain, non «*Gaztelako erregearen iltzea eta espezeria sortzen diren*» -Juan Vespuciorenen 1526ko mapan kondaira batek dioenez-, munduari egindako lehen itzuliak behin betiko erakutsi zuen «*la redondeza del mundo*», Elkanok berak Karlos V.a enperadoreari bidalitako gutunean dioenez.

Gure erakusketak bidaiaren alderdi interesgarriak erakusten ditu ibilbide kartografiko batean: aurrekariak, presuntziak, garapena eta ondorioak. Antzinako kontzeptu geografikoetatik abiatuta, amerikar kontinentearen ustekabeko aurkikuntzatik igaroko gara, Espainiak eta Portugalak mundua

por el que España y Portugal se repartían el mundo, el espionaje cartográfico entre las dos potencias ibéricas, el comercio de las especias como verdadero objetivo de la expedición o los primeros mapas del estrecho de Magallanes y de las islas Molucas, todo ello ambientado en la España del siglo XVI.

banatzen zuten Tordesillasko itunetik, bi potentzia iberikoen arteko espioitza kartografikotik, espezien merkataritzatik espedizioaren benetako helburu gisa, edo Magallanes itsasarteko eta Moluka uharteetako lehen mapetatik, hau guzti hau XVI. mendeko Espainian girotuta.



Vista de Sevilla (1588)
Sevillako bista (1588)

Entre las piezas a exhibir se encuentran vistas de ciudades de la época, así como fidelísimas reproducciones facsimilares de cartas náuticas, mapas, globos terráqueos y documentos históricos relativos a la expedición, todos ellos de gran interés en la conmemoración de tan increíble hazaña.

Erakutsi beharreko piezen artean, garai hartako hirien bistak daude, bai eta karta nautikoen, mapen, lurreko globoen eta espedizioari buruzko dokumentu historikoen oso erreproduzio faksimile fidagarriak ere. Horiek guztiak interes handikoak dira hain balentria izugarria ospatzeko.



Mapa del estrecho de Magallanes (1640)
Magallanes itsasartearen mapa (1640)